



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1997/627  
11 de agosto de 1997  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 11 DE AGOSTO DE 1997 DIRIGIDA AL SECRETARIO  
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE TAYIKISTÁN ANTE  
LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitir adjunto el texto de una declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Tayikistán publicada en el día de hoy.

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) R. ALIMOV  
Embajador  
Representante Permanente de la República  
de Tayikistán ante las Naciones Unidas

ANEXO

Declaración publicada el 11 de agosto de 1997 por el  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Tayikistán

[Original: ruso]

En los últimos días en Dushanbé y algunas regiones meridionales de Tayikistán han ocurrido enfrentamientos entre distintos grupos armados, los que han ocasionado destrozos locales y provocado pérdidas humanas.

Gracias a las medidas enérgicas y decididas adoptadas por el Gobierno, se puso fin a todos esos enfrentamientos y se neutralizó a las fuerzas que participaron en tales acciones. Se procedió al desarme del grueso de los grupos armados que participaron en el conflicto, mientras que los órganos represivos del país dan batida a los elementos de dichos grupos que se dieron a la fuga. La situación en Dushanbé y en todo el país se estabiliza y se halla bajo el control firme del Gobierno de la República de Tayikistán.

Para los círculos dirigentes de Tayikistán estos sucesos no son sino un intento desesperado por parte de determinadas fuerzas de entorpecer la marcha ulterior del proceso de paz y la concertación de acuerdos satisfactorios encaminados al logro de un arreglo entre las partes tayikas. Como es natural, esos intentos son contrarios al derecho de los abnegados pueblos de Tayikistán a vivir en paz, y a poner fin al suicidio que representa para el país la sucesión interminable de conflictos. Sin dudas, esos intentos están condenados al fracaso.

En lo que respecta a las discrepancias existentes en cuanto a la concertación de acuerdos de paz con la oposición, los dirigentes de Tayikistán están siempre dispuestos a darles solución por medios pacíficos y políticos.

-----